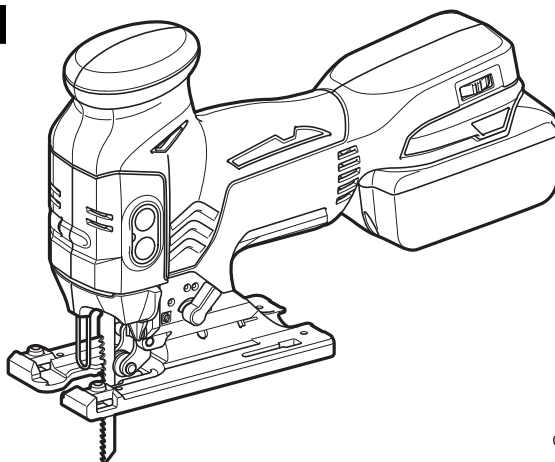




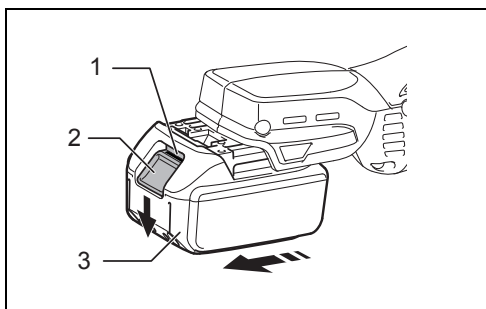
GB	Cordless Jig Saw	Instruction manual
F	Scie sauteuse sans fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Stichsäge	Betriebsanleitung
I	Sega da traforo a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accudecoupeerzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra Caladora Inalámbrica	Manual de instrucciones
P	Serra Tico-Tico a Bateria	Manual de instruções
DK	Ledningsfri stiksav	Brugsanvisning
GR	Σέγα μπαταρίας	Οδηγίες χρήσης
TR	Akülü Dekupaj Testere	Kullanım kılavuzu

DJV141
DJV181



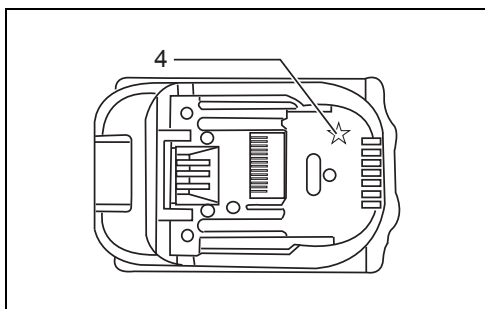
013927





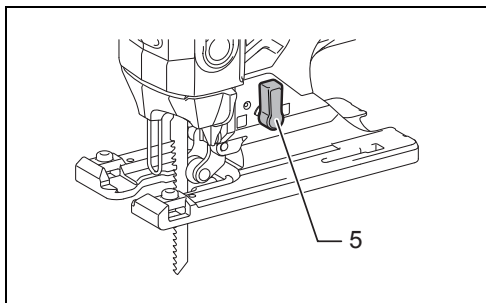
1

013928



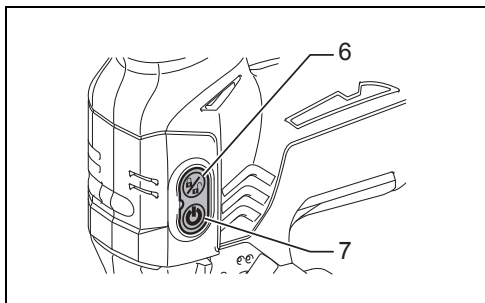
2

012128



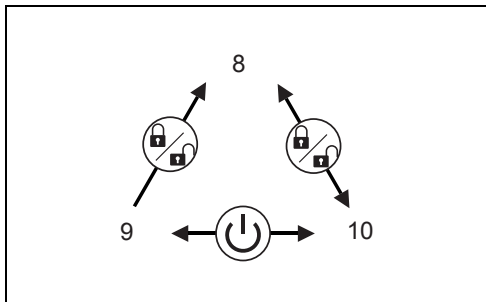
3

013870



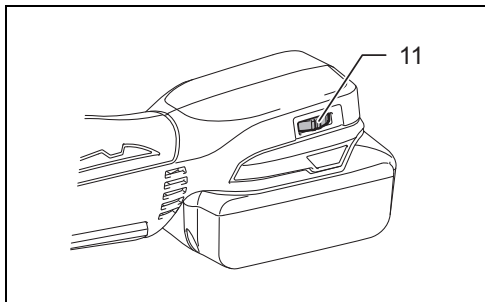
4

013871



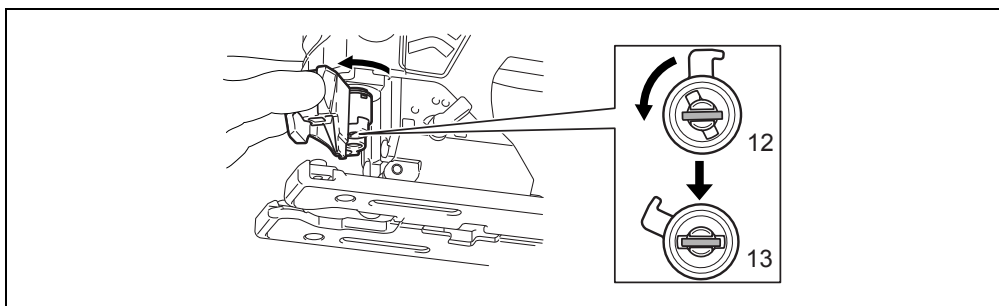
5

013945



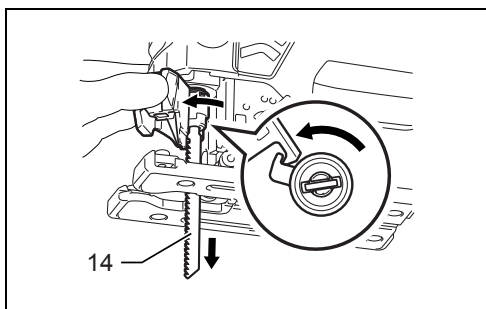
6

013933



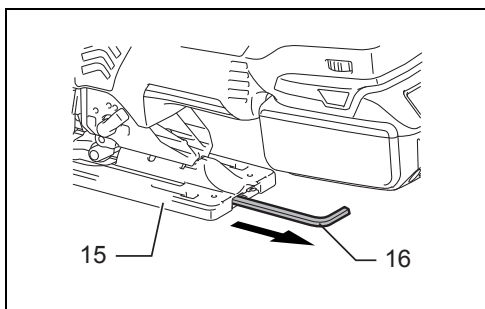
7

013992



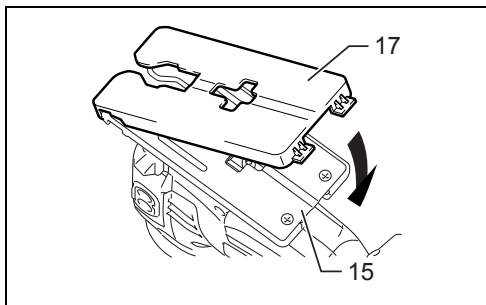
8

013929



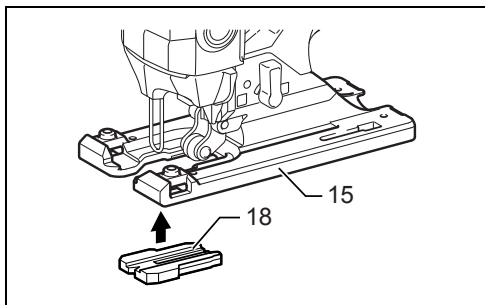
9

013930



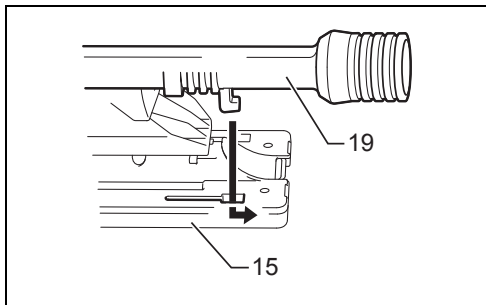
10

013876



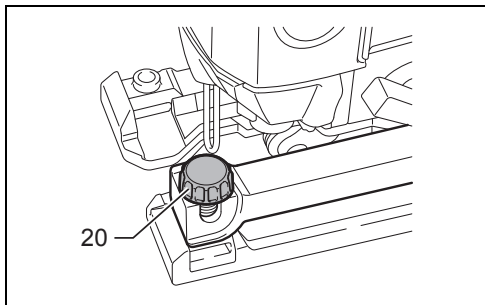
11

013877



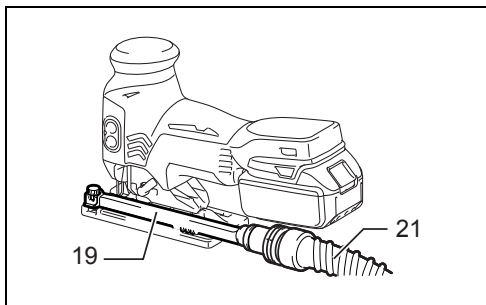
12

013878



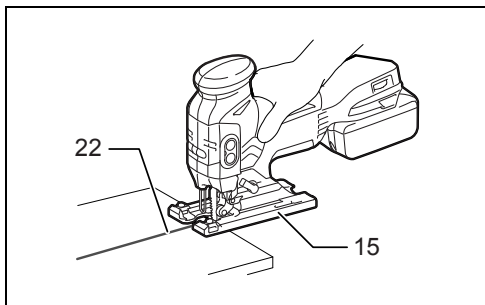
13

013879



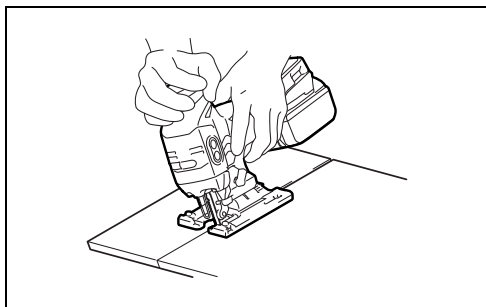
14

013931



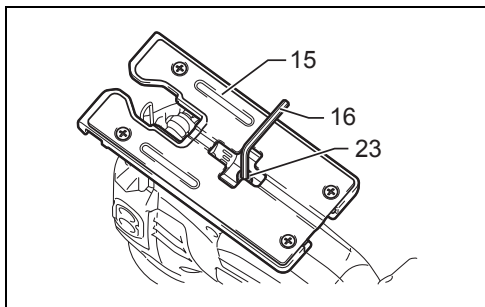
15

013932



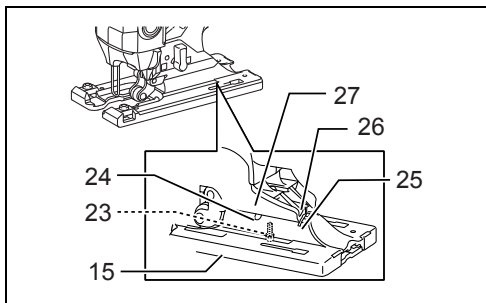
16

013934



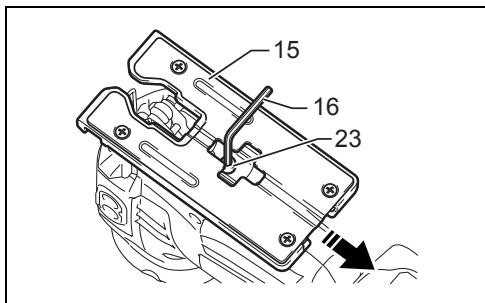
17

013884



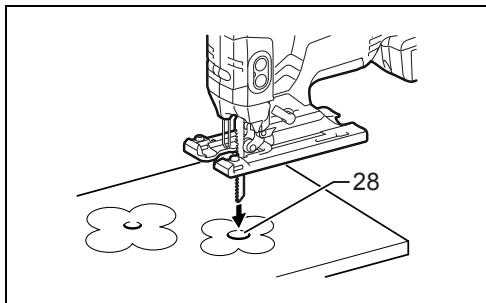
18

013935



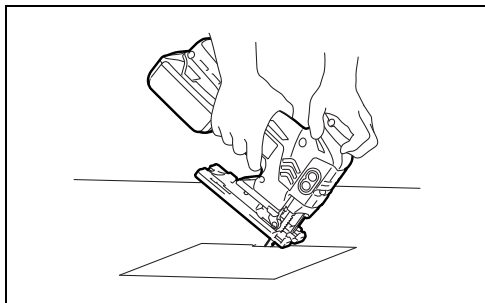
19

013886



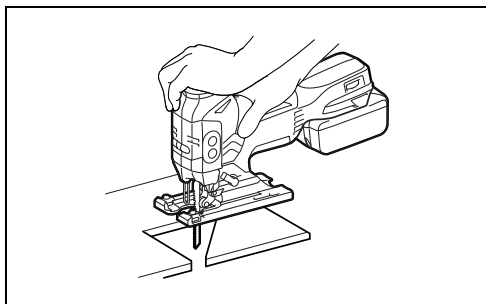
20

013887



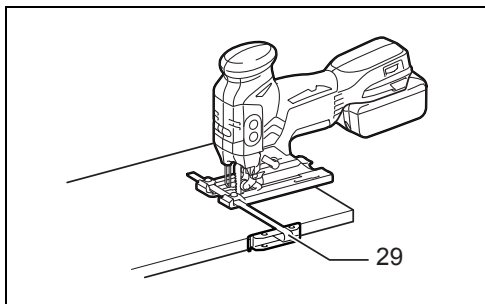
21

013936



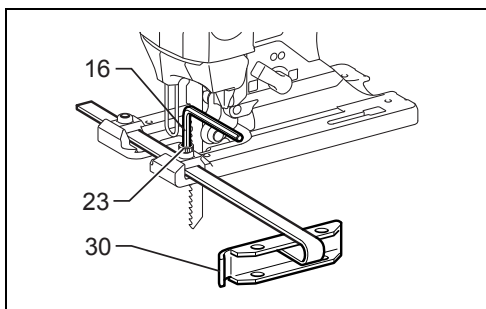
22

013937



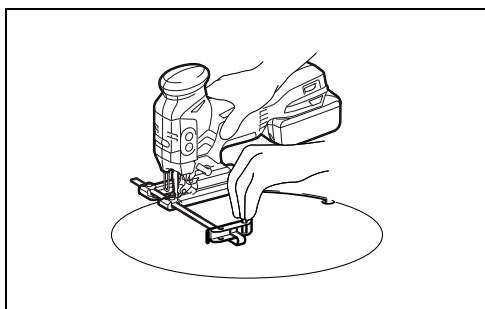
23

013938



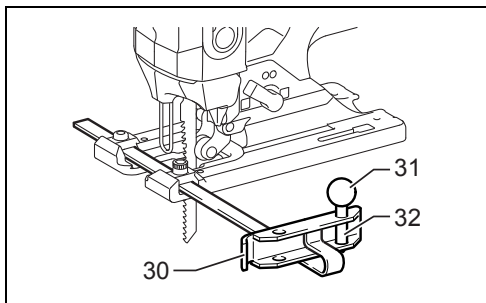
24

013939



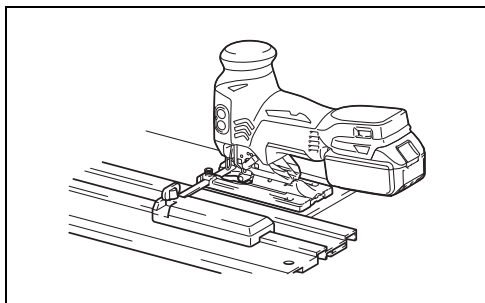
25

013940



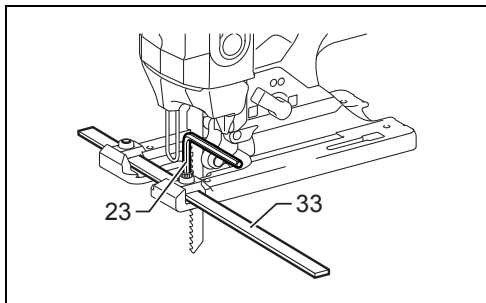
26

013941



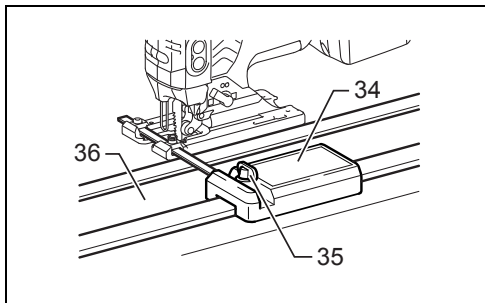
27

013942



28

013943



29

013944

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1. Red indicator

2. Button

3. Battery cartridge

4. Star marking

5. Cutting action changing lever

6. Lock switch

7. ON/standby switch

8. Lock-off

9. ON

10. Standby

11. Speed adjusting dial

12. Fixed position
13. Released position

14. Jig saw blade

15. Base

16. Hex wrench

17. Cover plate

18. Anti-splintering device

19. Dust nozzle

20. Clamp screw

21. Hose for vacuum cleaner

22. Cutting line

23. Bolt

24. Bevel slot
25. Graduations

26. V-notch

27. Gear housing

28. Starting hole

29. Rip fence

30. Fence guide

31. Threaded knob

32. Circular guide pin

33. Ruler bar

34. Guide rail adapter

35. Screw

36. Guide rail

SPECIFICATIONS

Model		DJV141	DJV181
Length of stroke		26 mm	26 mm
Max. cutting capacities	Wood	135 mm	135 mm
	Mild steel	10 mm	10 mm
	Aluminum	20 mm	20 mm
Strokes per minute (min ⁻¹)		800 - 3,500	800 - 3,500
Overall length		280 mm	298 mm
Net weight		2.4 kg	2.5 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use ENE019-1

The tool is intended for the sawing of wood, plastic and metal materials. As a result of the extensive accessory and saw blade program, the tool can be used for many purposes and is very well suited for curved or circular cuts.

General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS JIG SAW SAFETY WARNINGS

1. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

3. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.

4. Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.

5. Do not cut oversize workpiece.

6. Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.

7. Hold the tool firmly.

8. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.

9. Keep hands away from moving parts.

10. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.

11. Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.

12. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.

13. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.

14. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

15. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-8

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking) (Fig. 2)

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

In this situation, press ON/OFF switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then press ON/OFF switch again to restart.

If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pressing ON/OFF switch again.

- Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Selecting the cutting action (Fig. 3)

This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed.

To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position. Refer to the table to select the appropriate cutting action.

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	For cutting mild steel, stainless steel and plastics. For clean cuts in wood and plywood.
I	Small orbit cutting action	For cutting mild steel, aluminum and hard wood.
II	Medium orbit cutting action	For cutting wood and plywood. For fast cutting in aluminum and mild steel.
III	Large orbit cutting action	For fast cutting in wood and plywood.

006376

Switch action (Fig. 4 & 5)

To start the tool:
Press the lock switch to turn the tool into standby mode. It turns the lamp on, too.
Press the ON/standby switch to start the tool in standby mode.

To stop the tool:
Press the ON/standby switch to stop and turn the tool into standby mode.
Press the lock switch to stop and turn the tool into lock-off mode.

In standby mode, press the lock switch to turn the lamp off and turn the tool into lock-off mode.

NOTE:

- When the tool is in standby mode, the lamp keeps lighting.
- If the tool is left 10 seconds without any operations in standby mode, the tool is automatically turned into lock-off mode and the lamp goes off.

Lighting up the lamps

CAUTION:

- Do not look in the lamp or see the source of lamp directly.

To turn on the lamp, press the lock switch.
Another press of the lock switch stops the tool and the light goes off.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.
- When the tool is overheated, the lamp flickers. Cool down the tool fully before operating again.

Speed adjusting dial (Fig. 6)

The tool speed can be infinitely adjusted by turning the speed adjusting dial. You can get the highest speed at 6 and the lowest speed at 1.

Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpiece. In general, higher speeds will allow you to cut workpieces faster but the service life of the blade will be reduced.

Workpiece to be cut	Number on adjusting dial
Wood	4 - 6
Mild steel	3 - 6
Stainless steel	3 - 4
Aluminum	3 - 6
Plastics	1 - 4

013925

CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

NOTE:

- When the speed adjusting dial is at 3 or higher, the tool automatically reduces the no-load speed to reduce the vibration under no-load. Once the tool gets load, the tool speed reaches the preset speed. Then the tool keeps the speed until the tool is switched off. When temperature is low and there is less fluidity in grease, the tool may not have this function even with the motor rotating.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

CAUTION:

- Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.
- Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Tighten the saw blade securely. Failure to do so may cause a serious injury.
- When you remove the saw blade, be careful not to hurt your fingers with the top of the blade or the tips of workpiece. (Fig. 7)

Before installing the blade, make sure that the blade holder is in the released position.

To install the blade, insert the blade (teeth facing forward) into the blade holder until it latches. The blade holder moves to the fixed position by itself and the blade is locked. Pull the blade lightly to make sure that the blade does not fall off during operation.

CAUTION:

- Do not open the tool opener excessively, or it may cause tool damage. (Fig. 8)

To remove the blade, push the tool opener forward as far as it will go. This allows the blade to be released.

NOTE:

- Occasionally lubricate the roller.

Hex wrench storage (Fig. 9)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Cover plate (Fig. 10)

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

Anti-splintering device (Fig. 11)

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the tool base all the way forward and fit it from the back of tool base. When you use the cover plate, install the anti-splintering device onto the cover plate.

CAUTION:

- The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

Dust extraction

The dust nozzle (optional accessory) is recommended to perform clean cutting operations. (Fig. 12)

To attach the dust nozzle on the tool, insert the hook of dust nozzle into the hole in the base. (Fig. 13)

To secure the dust nozzle, tighten the clamp screw at the front of the dust nozzle.

The dust nozzle can be installed on either left or right side of the base. (Fig. 14)

Then connect a Makita vacuum cleaner to the dust nozzle.

OPERATION

CAUTION:

- Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause blade breakage, resulting in a serious injury.

NOTE:

- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery. (Fig. 15)

Turn the tool on without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then rest the base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line.

When cutting curves, advance the tool very slowly.

Bevel cutting (Fig. 16)

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before tilting the base.

With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right). (Fig. 17)

To tilt the base, loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the bevel slot in the base. (Fig. 18)

Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The V-notch of the gear housing indicates the bevel angle by graduations. Then tighten the bolt firmly to secure the base.

Front flush cuts (Fig. 19)

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench and slide the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the base.

Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods A or B.

A) Boring a starting hole: (Fig. 20)

- For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole 12 mm or more in diameter. Insert the blade into this hole to start your cut.

B) Plunge cutting: (Fig. 21)

- You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows.
 1. Tilt the tool up on the front edge of the base with the blade point positioned just above the workpiece surface.
 2. Apply pressure to the tool so that the front edge of the base will not move when you switch on the tool and gently lower the back end of the tool slowly.
 3. As the blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the tool down onto the workpiece surface.
 4. Complete the cut in the normal manner.

Finishing edges (Fig. 22)

To trim edges or make dimensional adjustments, run the blade lightly along the cut edges.

Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.

Rip fence set (optional accessory)

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing accessories.

1. Straight cuts (Fig. 23)

When repeatedly cutting widths of 160 mm or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts. (Fig. 24) To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the tool base with the fence guide facing down. Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the bolt to secure it.

2. Circular cuts (Fig. 25 & 26)

When cutting circles or arcs of 170 mm or less in radius, install the rip fence as follows.

1. Insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing up. Insert the circular guide pin through either of the two holes on the fence guide. Screw the threaded knob onto the pin to secure the pin.
2. Now slide the rip fence to the desired cutting radius, and tighten the bolt to secure it in place. Then move the base all the way forward.

NOTE:

- Always use blades No. B-17, B-18, B-26 or B-27 when cutting circles or arcs.

Guide rail adapter set (optional accessory) (Fig. 27)

When cutting parallel and uniform width or cutting straight, the use of the guide rail and the guide rail adapter will assure the production of fast and clean cuts.

To install the guide rail adapter, insert the rule bar into the square hole of the base as far as it goes. Secure the bolt with the hex wrench securely. (Fig. 28)

Install the guide rail adapter on the rail of the guide rail. Insert the rule bar into the square hole of the guide rail adapter. Put the base to the side of the guide rail, and secure the bolt securely. (Fig. 29)

⚠ CAUTION:

- Always use blades No. B-8, B-13, B-16, B-17 or 58 when using the guide rail and the guide rail adapter.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
 - Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Jig saw blades
- Hex wrench 4
- Rip fence (guide rule) set
- Guide rail adapter set
- Guide rail set
- Anti-splintering device
- Cover plate
- Dust nozzle assy
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Noise

ENG905-1

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 78 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection.

Vibration

ENG900-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: cutting boards

Vibration emission ($a_{h,B}$): 6.5 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

Work mode: cutting sheet metal

Vibration emission ($a_{h,M}$): 5.0 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

ENH101-17

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Jig Saw

Model No./Type: DJV141, DJV181

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following Standard or standardized documents:

EN60745

The Technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31. 12. 2013



Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Rode deel	13. Ontgrendelde stand	25. Schaalverdeling
2. Knop	14. Decoupeerzaagblad	26. V-naad
3. Accu	15. Zool	27. Tandwielhuis
4. Ster-merkteken	16. Inbussleutel	28. Begingat
5. Zaagmethode-keuzehendel	17. Dekplaat	29. Breedtegeleider
6. Vergrendelknop	18. Antisplinterhulpstuk	30. Geleider
7. Aan-/standbyknop	19. Stofafzuigaansluitmond	31. Knop met schroefdraad
8. Vergrendeld	20. Klemschroef	32. Cirkelgeleidepen
9. Aan	21. Slang naar stofzuiger	33. Liniaal
10. Standby	22. Zaaglijn	34. Geleiderailadapter
11. Snelheidsregelaar	23. Bout	35. Schroef
12. Vergrendelde stand	24. Verstekgleuf	36. Geleiderail

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		DJV141	DJV181
Slaglengte		26 mm	26 mm
Max. zaagdikte	Hout	135 mm	135 mm
	Zacht staal	10 mm	10 mm
	Aluminium	20 mm	20 mm
Aantal snijbewegingen per minuut (min ⁻¹)		800 - 3.500	800 - 3.500
Totale lengte		280 mm	298 mm
Nettogewicht		2,4 kg	2,5 kg
Nominale spanning		14,4 volt gelijkstroom	18 volt gelijkstroom

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens EPTA-procedure 01/2003

Gebruiksdoeleinden

ENE019-1

Dit gereedschap is bedoeld voor het zagen van hout, kunststof en metaal. Door het uitgebreide assortiment accessoires en zaagbladen, kan het gereedschap worden gebruikt voor vele doeleinden en is het zeer geschikt voor gebogen of cirkelvormige zaagsneden.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

GEA010-1

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN ACCUDECOUPEERZAAG

GEB045-2

1. Houd het elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het accessoire

met verborgen bedrading in aanraking kan komen.

Wanneer het accessoire in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

2. **Gebruik klemmen of een andere praktische methode om het werkstuk op een stabiele ondergrond te bevestigen en ondersteunen.** Als u het werkstuk in uw hand of tegen uw lichaam geklemd houdt, is het onvoldoende stabiel en kunt u de controle erover verliezen.
3. **Gebruik altijd een beschermende bril of een veiligheidsbril. Een gewone bril of een zonnebril is GEEN veiligheidsbril.**
4. **Voorkom dat u in spijkers zaagt. Inspecteer het werkstuk op spijkers en verwijder deze alvorens erin te zagen.**
5. **Zaag geen te grote werkstukken.**
6. **Controleer op voldoende vrije speling rondom het werkstuk alvorens te zagen, zodat het blad de vloer, werkbank, enz., niet raakt.**
7. **Houd het gereedschap stevig vast.**
8. **Zorg ervoor dat het blad het werkstuk niet raakt voordat u het gereedschap hebt ingeschakeld.**
9. **Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.**

- Laat het gereedschap niet ingeschakeld liggen. Bedien het gereedschap alleen wanneer u het vasthoudt.
- Schakel het gereedschap uit en wacht altijd tot het blad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het blad uit het werkstuk verwijdt.
- Raak het zaagblad en het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.
- Laat het gereedschap niet onnodig onbelast draaien.
- Sommige materialen bevatten chemische stoffen die giftig kunnen zijn. Neem voorzorgsmaatregelen tegen het inademen van stof en contact met de huid. Volg de veiligheidsinstructies van de leverancier van het materiaal op.
- Gebruik altijd het juiste stofmasker/ademhalingsapparaat voor het materiaal en de toepassing waarmee u werkt.
- Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
- Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.
- Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.
- Gebruik nooit een beschadigde accu.
- Neem de plaatselijke regelgeving met betrekking tot het weggooien van de accu in acht.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een lange levensduur van de accu

- Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.
- Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
- Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.
- Laad de accu ieder half jaar op als u deze gedurende een lange tijd niet gebruikt.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ LET OP:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 1)

⚠ LET OP:

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdt.
- Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glijpen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf. Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klinkgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

⚠ LET OP:

- Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠ WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES ENC007-8

VOOR ACCU'S

- Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopdrachten op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
- Haal de accu niet uit elkaar.
- Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
- Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
- Sluit de accu niet kort:
 - Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
 - Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
 - Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.

- Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

Accubeveiligingssysteem (lithiumionaccu met een ster-merkteken) (zie afb. 2)

Lithiumionaccu's met een ster-merkteken zijn uitgerust met een beveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar het gereedschap uit om de levensduur van de accu te verlengen.

Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap en/of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevinden:

- Overbelasting:
Het gereedschap wordt gebruikt op een manier die ertoe leidt dat een abnormaal hoge stroomsterkte uit de accu wordt getrokken.
Druk in die situatie op de aan-uitknop van het gereedschap en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast werd. Druk daarna opnieuw op de aan-uitknop om het gereedschap weer in te schakelen.
Als het gereedschap niet wordt ingeschakeld, is de accu oververhit. In die situatie laat u de accu eerst afkoelen voordat u opnieuw op de aan-uitknop drukt.
- Lage accuspanning:
De resterende acculading is te laag en het gereedschap wordt niet ingeschakeld. Verwijder in die situatie de accu en laad hem op.

De zaagmethode kiezen (zie afb. 3)

Dit gereedschap kan worden ingesteld op een rechte (open neergaande) of pendelende zaagmethode. Bij de pendelende zaagmethode wordt het zaagblad naar voren geduwd tijdens de zaagslag waardoor de zaagsnelheid sterk toeneemt.

Om de zaagmethode te veranderen, draait u de zaagmethode-keuzehendel naar de gewenste zaagmethodestand. Raadpleeg de tabel om de juiste zaagmethode te kiezen.

Stand	Zaagmethode	Toepassingen
0	Zagen langs rechte lijn	Voor het zagen van zacht staal, roestvrij staal en kunststoffen. Voor schone zaagsneden in hout en multiplex.
I	Zagen in een scherpe bocht	Voor het zagen van zacht staal, aluminium en hardhout.
II	Zagen in een normale bocht	Voor het zagen van hout en multiplex. For fast cutting in aluminum and mild steel.
III	Zagen in een flauwe bocht	Voor het snel zagen van hout en multiplex.

006376

In- en uitschakelen (zie afb. 4 en 5)

Om het gereedschap in te schakelen:
Druk op de vergrendelknop om het gereedschap op standby te zetten. Hierdoor wordt tevens de lamp ingeschakeld.

Druk op de aan-standbyknop om het gereedschap vanuit standby in te schakelen.

Om het gereedschap uit te schakelen:

Druk op de aan-standbyknop om het gereedschap uit te schakelen en standby te zetten.

Druk op de vergrendelknop om het gereedschap vanuit standby te vergrendelen.

Druk tijdens standby op de vergrendelknop om de lamp uit te schakelen en het gereedschap te vergrendelen.

OPMERKING:

- Terwijl het gereedschap standby staat, blijft de lamp branden.
- Als het gereedschap gedurende 10 seconden op standby blijft staan zonder bediend te worden, wordt het gereedschap automatisch vergrendeld en gaat de lamp uit.

De lamp inschakelen

⚠ LET OP:

- Kijk niet rechtstreeks in de lamp of naar de bron van de lamp.

Druk op de vergrendelknop om de lamp in te schakelen. Door nogmaals op de vergrendelknop te drukken, wordt het gereedschap uitgeschakeld en gaat de lamp uit.

OPMERKING:

- Gebruik een doek om het vuil van de lens van de lamp te vegen. Wees voorzichtig de lens van de lamp niet te bekrassen om de lichtopbrengst niet te verlagen.
- Als het gereedschap oververhit raakt, begint de lamp te knippen. Laat het gereedschap afkoelen voordat u het weer bedient.

Snelheidsregelaar (zie afb. 6)

De snelheid van het gereedschap kan worden ingesteld door de snelheidsregelaar te draaien. Op stand 6 is de snelheid het hoogst en op stand 1 het laagst.

Zie de tabel om de juiste snelheid te kiezen voor het werkstuk dat u wilt zagen. De juiste snelheid is echter ook afhankelijk van de soort en de dikte van het werkstuk. Over het algemeen kunt u op een hogere snelheid een werkstuk sneller zagen, maar gaat de levensduur van het zaagblad achteruit.

Te zagen werkstuk	Cijfer op snelheidsregelaar
Hout	4 - 6
Zacht staal	3 - 6
Roestvrij staal	3 - 4
Aluminium	3 - 6
Kunststof	1 - 4

013925

⚠ LET OP:

- U kunt de snelheidsregelaar alleen tot aan het cijfer 6 draaien en terug naar 1. Forceer de regelaar niet voorbij de 6 of de 1 omdat de snelheidsregeling daardoor defect kan raken.

OPMERKING:

- Als de snelheidsregelaar op 3 of hoger staat, verlaagt het gereedschap automatisch het onbelaste toerental om de trillingen in onbelaste toestand te verlagen. Zodra het gereedschap weer belast wordt, wordt de

snelheid van het gereedschap verhoogd tot de ingestelde snelheid. Vervolgens handhaaft het gereedschap deze snelheid tot het wordt uitgeschakeld. Bij lage temperatuur wanneer het vet minder vloeibaar is, is het mogelijk dat deze functie niet werkt ondanks dat de motor draait.

ONDERDELEN AANBRENGEN EN VERWIJDEREN

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

Het zaagblad aanbrengen en verwijderen

LET OP:

- Verwijder altijd eerst alle houtsnippers en vreemde stoffen die aan het zaagblad en/of de zaagbladhouder kleven. Als u dat niet doet is het mogelijk dat het zaagblad onvoldoende wordt vastgeklemd, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Raak het zaagblad en het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.
- Zet het zaagblad stevig vast. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Wees voorzichtig bij het verwijderen van het zaagblad dat u uw vingers niet bezeert aan de punt van het zaagblad of de uiteinden van het werkstuk (**zie afb. 7**).

Controleer voordat u het zaagblad probeert aan te brengen of de zaagbladhouder in de ontgrendelde stand staat.

Om het zaagblad aan te brengen, steekt u het zaagblad (met de tanden naar voren gericht) in de zaagbladhouder tot het wordt vergrendeld. De zaagbladhouder beweegt uit zichzelf naar de vergrendelde stand en het zaagblad is vergrendeld. Trek zacht aan het zaagblad om er zeker van te zijn dat het zaagblad er niet uitvalt tijdens gebruik.

LET OP:

- Open de gereedschapsopener niet overmatig ver omdat anders het gereedschap kan worden beschadigd (**zie afb. 8**).

Om het zaagblad te verwijderen, duwt u de gereedschapsopener zo ver mogelijk naar voren. Hierdoor wordt het zaagblad ontgrendeld.

OPMERKING:

- Smeer af en toe de rol.

Opbergplaats van de inbussleutel (zie afb. 9)

Wanneer u de inbussleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren.

Dekplaat (zie afb. 10)

Gebruik de dekplaat wanneer u zaagt in decoratieve deklagen, kunststoffen, enz. Hij beschermt gevoelige en delicate oppervlakken tegen beschadiging. Breng hem aan op de onderkant van de zool.

Antisplinterhulpstuk (zie afb. 11)

Voor zagen zonder splinters kunt u het antisplinterhulpstuk gebruiken. Om het antisplinterhulpstuk te monteren, zet u de zool in de voorste stand en brengt u het hulpstuk eerst aan op de achterrand van de zool. Als u de dekplaat gebruikt, brengt u het antisplinterhulpstuk aan op de dekplaat.

LET OP:

- Het antisplinterhulpstuk kan niet worden gebruikt bij verstekzagen.

Stofafzuiging

De stofafzuigaansluitmond (los verkrijgbaar) wordt aanbevolen om tijdens het zagen schoon te werken (**zie afb. 12**).

Om de stofafzuigaansluitmond op het gereedschap aan te brengen, steekt u de haak van de stofafzuigaansluitmond in het gat in de zool (**zie afb. 13**).

Om de stofafzuigaansluitmond vast te zetten, draait u de klem Schroef voorop de stofafzuigaansluitmond aan.

De stofafzuigaansluitmond kan op de linker- of rechterkant van de zool worden aangebracht.

(**zie afb. 14**).

Sluit vervolgens een Makita-stofzuiger aan op de stofafzuigaansluitmond.

BEDIENING

LET OP:

- Houd de zool altijd vlak met het oppervlak van het werkstuk. Als u dat niet doet bestaat de kans dat het zaagblad breekt, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

OPMERKING:

- Als het gereedschap continu wordt bediend totdat de accu leeg is, laat u het gereedschap gedurende 15 minuten liggen alvorens verder te werken met een volle accu (**zie afb. 15**).

Schakel het gereedschap in zonder dat het zaagblad iets raakt en wacht tot het zaagblad op volle snelheid is.

Plaats daarna de zool vlak op het werkstuk en beweeg het gereedschap rustig naar voren langs een eerder aangebrachte zaaglijn.

Als u in een bocht zaagt, beweegt u het gereedschap zeer langzaam vooruit.

Verstekzagen (zie afb. 16)

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u de zool kantelt.

Met een gekantelde zool kunt u verstekzagen onder elke hoek tussen 0° en 45° (links of rechts) (**zie afb. 17**).

Om de zool te kantelen draait u de bout op de onderkant van de zool los met behulp van de inbussleutel. Verplaats de zool zodat de bout zich in het midden van de verstekgleuf in de zool bevindt (**zie afb. 18**).

Kantel de zool tot de gewenste verstekhoek is bereikt. De V-naad van het tandwielhuis geeft de verstekhoek aan op een schaalverdeling. Draai daarna de bout stevig vast om de zool vast te zetten.

Zaagsneden tot aan de voorrand (zie afb. 19)

Draai met de inbussleutel de bout op de onderkant van de zool los en schuif de zool helemaal naar achteren. Draai daarna de bout vast om de zool vast te zetten.

Uitsnijdingen

U kunt uitsnijdingen maken volgens methode A of B.

A) Een begingat boren: (zie afb. 20)

- Voor uitsnijdingen midden in een werkstuk zonder in te zagen vanaf de rand, boort u vooraf een gat met een diameter van 12 mm of meer. Steek het zaagblad in dit gat voordat u begint te zagen.

B) Blinde zaagsnede: (zie afb. 21)

- U hoeft geen begingat te boren of vanaf de rand in te zagen als u voorzichtig als volgt te werk gaat.
- Kantel het gereedschap op de voorrand van de zool met de punt van het zaagblad vlak boven het oppervlak van het werkstuk.
 - Oefen druk uit op het gereedschap zodat de voorrand van de zool niet beweegt wanneer u het gereedschap inschakelt, en laat de achterkant van het gereedschap voorzichtig zakken.
 - Naarmate het zaagblad het werkstuk doorboort, laat u de zool van het gereedschap langzaam zakken tot op het oppervlak van het werkstuk.
 - Maak de zaagsnede op de normale manier.

Randen afwerken (zie afb. 22)

Om randen af te werken of afmetingen iets bij te zagen, beweegt u het zaagblad licht langs de reeds gezaagde randen van het werkstuk.

Zagen van metaal

Gebruik tijdens het zagen van metaal altijd een geschikte koelvloeistof (zaagolie). Als u dat niet doet, zal het zaagblad sterk slijten. De onderkant van het werkstuk kan met vet worden ingesmeerd in plaats van een koelvloeistof te gebruiken.

Breedtegeleider (los verkrijgbaar)

⚠ LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u accessoires aanbrengt of verwijdt.

1. Rechte zaagsneden (zie afb. 23)

Als u herhaaldelijk een breedte van minder dan 160 mm moet afzagen, kunt u door de breedtegeleider te gebruiken snel, schoon en recht zagen (**zie afb. 24**). Om hem aan te brengen steekt u de breedtegeleider in de rechthoekige opening in de zijkant van de zool met de geleider omlaag gericht. Schuif de breedtegeleider naar de gewenste zaagbreedte en draai daarna de bout vast om hem vast te zetten.

2. Cirkelvormige zaagsneden (zie afb. 25 en 26)

Als u cirkels of bogen met een straal van 170 mm of minder wilt zagen, brengt u de breedtegeleider als volgt aan.

- Steek de breedtegeleider in de rechthoekige opening in de zijkant van de zool met de geleider omhoog

gericht. Steek de cirkelgeleiden in een van de twee gaten in de geleider. Draai de knop met schroefdraad op de pen om deze vast te zetten.

- Schuif vervolgens de breedtegeleider naar de gewenste zaagstraal en draai de bout vast om hem vast te zetten. Beweeg tenslotte de zool helemaal naar voren.

OPMERKING:

- Gebruik altijd zaagbladen nr. B-17, B-18, B-26 of B-27 voor het zagen van cirkels of bogen.

Geleiderailadapter (los verkrijgbaar) (zie afb. 27)

Als u een parallelle en uniforme breedte of recht wilt zagen, kunt u door de geleiderail en geleiderailadapter te gebruiken snelle en schone zaagsneden produceren. Om de geleiderailadapter aan te brengen, steekt u de liniaal zo ver mogelijk in de rechthoekige opening in de zijkant van de zool. Draai de bout stevig vast met de inbussleutel (**zie afb. 28**).

Monteer de geleiderailadapter op de rail van de geleiderail. Steek de liniaal in de rechthoekige opening in de geleiderailadapter. Plaats de zool langs de zijkant van de geleiderail en draai de bout stevig vast (**zie afb. 29**).

⚠ LET OP:

- Gebruik altijd zaagbladen nr. B-8, B-13, B-16, B-17 of 58 wanneer u de geleiderail en de geleiderailadapter gebruikt.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Decoupeerzaagbladen
- Inbussleutel 4
- Breedtegeleider (liniaal), set
- Geleiderailadapter, set
- Geleiderail, set

- Antisplinterhulpstuk
- Dekplaat
- Stofafzuigaansluitmond, compleet
- Originele Makita-accu en -lader

Het technische bestand volgens 2006/42/EG is verkrijgbaar bij:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

31. 12. 2013



Yasushi Fukaya
Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

Geluid ENG905-1

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 78 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 80 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Trillingen ENG900-1

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60745:

Gebruikstoepassing: zagen van platen

Trillingsemmissie (a_{hB}): 6,5 m/s²

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

Gebruikstoepassing: zagen van plaatstaal

Trillingsemmissie (a_{hM}): 5,0 m/s²

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemmissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemmissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- De trillingsemmissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemmissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Alleen voor Europese landen ENH101-17

EU-verklaring van conformiteit

Makita verklaart dat de volgende machine(s):

Aanduiding van de machine:

Accudecoupeerzaag

Modelnr./Type: DJV141, DJV181

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EG

Deze zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan